



Official opening

Last May 25th, the municipality highlighted the official opening of the Town Hall and community center. More than a hundred citi-

zens and dignitaries came to visit the buildings and celebrate this accomplishment. We had cheese and desserts and had the chance to discover the sparkling wine from Domaine Bergeville, a local vineyard located on Sherbrooke road. It was a pleasant evening and a success thanks to the many participants.

Community hall

The renovation of the community hall in the basement, equipped with a kitchen, a coatroom, and bathrooms is practically finished. In addition to municipal activities, this hall will be available for rent, but only for Canton de Hatley residents.

The next step, that we wish to see done in the coming months, is the landscaping and parking areas of the Town Hall. We want it to be done in respecting the natural beauty of the site.

Student jobs

The new offices allow the municipality to hold the summer day camp on site but also to hire students for the summer. In addition to the day camp monitors, the municipality hired a student for public works and an assistant to the building inspector. The municipality has received grants from Canada summer jobs for many of these positions.

Ecocentres

The municipality ended its partnership with the Ressourcerie des Frontières. Their services were not used very much and costs were going up. On the other hand, the partnership with the City of Sherbrooke for the use of the city's ecocenters is a success. In only a year, Canton de Hatley residents have made over 500 visits to the sites. The service is obviously needed.

Massawippi beach

Massawippi beach, which you own through the Parc régional Massawippi, will be open for swimming this summer. Located in Ayer's Cliff, the former Servites beach was bought in 2016 by 4 municipalities around lake Massawippi including Canton de Hatley. The reason for the acquisition was to ensure a public access to the lake for current and future generations. We hope you get to enjoy it!

Have a great summer!

Martin Primeau
Mayor



Your Municipal Council



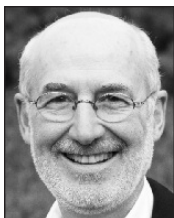
Martin Primeau
Mayor



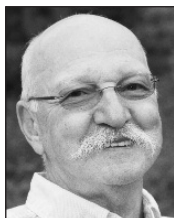
Patrick Clowery
Councillor n°1



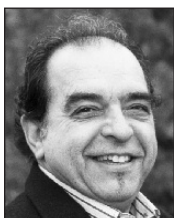
Vincent Fontaine
Councillor n°2



Jacques Bogenez
Councillor n°3



Claude B. Meilleur
Councillor n°4



Guy Larkin
Councillor n°5



Sylvie Cassar
Councillor n°6

General Manager

Liane Breton

Assistant to the Director

Paul Conway

Assistant Treasurer

Annie Deshaies

Building and Environment Inspector

Éric Gravel

Public Works Director

Jean-François Laflamme

Recreation Development Agent

Catherine Duguay

Graphic Design & printing of Newsletter

Les Publications Municipales – 1 877 553-1955



COMMUNITY

HALL RENTALS AT THE TOWN HALL AND COMMUNITY CENTER

The municipality will soon have halls available for rent.

The community center, located in the basement is equipped with a kitchen, a coat room, bathrooms for men and women and eventually a piano. It will be used for municipal activities like the day camp but will also be available to rent for Canton de Hatley residents.

The council hall, located behind the main entrance of the Town Hall, is spacious and has bathrooms for men and women. It will be used for council meetings and municipal activities such as public consultations. It will be available to rent

for residents. Unlike the community hall the council hall will be available to non-residents.

Community center hall with kitchen

User	12 hours	4 hours
Résident	250 \$	125 \$
Non-resident	Not available	Not available

Council meeting hall

User	12 hours	4 hours
Resident	250 \$	125 \$
Non-resident	400 \$	200 \$



EVENTS

TOWN HALL OFFICIAL OPENING, last May 25th, in the council hall



2017 NORTH HATLEY ANTIQUE AND FOLK ART SHOW, JULY 7, 8 AND 9

Information: 819-842-2145 • www.northhatleyantiques.com



CONTACT INFORMATION

CITY HALL

4765, chemin de Capelton, Canton-de-Hatley (Quebec) J0B 2C0
Tel.: 819 842-2977 • Fax: 819 842-1997
Email: info@cantondehatley.ca
Website: www.cantondehatley.ca

Opening Hours : Monday to Friday: 8 h at 12 h and 13 h at 16 h





MAY 2017 COUNCIL MEETING

1. 2016 financial statement

The general manager tables the 2016 financial statement

2. Notice of motion for by-law 2017-05 concerning water meters

Councillor Jacques Bogenez has given notice of motion that by-law 2017-05 concerning water meters will be presented for adoption at a later meeting.

3. Regional fire department project

The municipality is going ahead with the analysis for a regional fire department for the eastern part of the MRC Memphrémagog. The other participating municipalities are Ayer's Cliff, Hatley, Stanstead, Canton de Stanstead, North Hatley, Ste-Catherine-de-Hatley and Ogden.

The municipality accepts to pay its share (2 420 \$) of the 20 000 \$ budget so a firm may do an external analysis and for an independent expert to evaluate the major assets of each service in currently in operation.

4. 5080 Capelton road

The municipality and the Ministry of Natural Ressources have refused the request of a resident at 5080 Capelton road to modify the profile of land related to the Ministry's restoration of mine sites.

5. Construction at 6475 Capelton, 11-13 and 172 des Méandres

Following the recommendation of the urban planning committee, Council accepted the construction permits for the properties located at 6475 Capelton road, 11-13 and 172 des Méadres street. The by-law concerning architectural integration applies to these sectors.

6. Minor variance for 4730 Capelton road

Council accepted the request for a minor variance at 4730 Capelton road to build at 13,3 meters from the road instead of 15 meters.

7. Request to change the municipal code for electronic participation for special sessions

The municipality has joined many other municipalities in asking the Québec government to change the *municipal code* and any other municipal law to allow council members to participate in special meetings via electronic means.

8. Democratic decision making

Council took position in favor of citizens right to be consulted by referendum when they judge it necessary according to the current legal framework and is committed to continue the publication of public notices in local newspapers.

9. Massawippi conservation club

Council accepted to donate 350 \$ to the Massawippi conservation club to stock the lake with fish in 2017.

10. Use of the municipal truck

Council authorized Mr Jacques Bogenez, environment committee president, to use the Ford F-150 truck for certain municipal events such as the ditch cleanup.

11. MRC Memphremagog cultural initiatives support program

Council supports the request to the MRC Memphremagog cultural initiatives support program and confirms its commitment of 1250 \$ to the municipal choir activity.

JUNE 2017 COUNCIL MEETING

1. Adoption of by-law 2017-05 concerning water meters

Council adopted by-law 2017-05 concerning the installation of water meters on the water system. The meters will be installed in businesses and a few homes where the water consumption is not already counted by a sector meter.

2. Boat sticker agents

Council named Liane Breton, Annie Deshaies and Paul Conway as agents to issue the boat stickers.

3. Dust-control for 2017

The municipality awarded the 2017 contract for liquid calcium to Entreprises Bourget inc. in the amount of 35 311,12 \$.

4. Rental agreement with Bootcamp

The municipality agreed to rent the Bistro for the Bootcamp activities (mountain obstacle course) from May 12th to September 12th 2017 with the following conditions :

- Rent of 1000 \$ plus taxes per month for 4 months
- Tenant must have renter insurance
- Tenant must vapor clean carpets at the end of the lease
- Canton de Hatley day camp may use Bootcamp installations free of charge
- Agreement includes use of the Bistro on October 28th 2017
- Agreement includes use of the Council meeting hall in August 24th 2017

5. Hall rental policy

The municipality adopted the hall rental policy.

6. Notice of motion for by-law 2017-06 to close part of Highland road

Claude B. Meilleur gave notice of motion that by-law 2017-06 to close part of Highland road would be presented at a subsequent meeting for adoption.

7. By-law 2017-07 concerning permits

Vincent Fontaine gave notice of motion for by-law 2017-07 concerning permits and the first draft was adopted by council.

8. By-law 2017-08 concerning lot subdivision

Vincent Fontaine gave notice of motion for by-law 2017-08 concerning lot subdivision and the first draft was adopted by council.



FOLLOW-UP ON COUNCIL MEETINGS

9. By-law 2017-09 concerning zoning

Vincent Fontaine gave notice of motion for by-law 2017-09 concerning zoning and the first draft was adopted by council. The municipality wishes to subdivide its urban perimeter (zone U-1 to the north of the Massawippi river) into 4 zones to allow for changes to uses and implementation standards.

10. Minor variance no. 2017-02

Council accepted minor variance request 2017-02 that consists of the implementation of an accessory building at 8 meters from the road instead of 10 meters.

11. Building at 183 rue du Boisé & 125 chemin de l'Érablière

Council authorized construction at 183 Boisé and 125 L'Érablière. The by-law concerning architectural integration applies to those sectors.

12. New connection to the water main

Council authorized the mayor and director to sign an agreement for a new connection to the aqueduct.

13. By-law 2015-14 to finance the town hall construction

Council accepted the offer from the Caisse populaire des deux Rivières in Sherbrooke to finance by-law 2015-14

concerning the construction of the town hall in the amount of 400 000 \$.

14. 911 center in Lévis

Council has informed the 911 call center in Lévis that it will not renew its agreement that ends December 31st 2018. Other call centers are being considered.

15. Counter proposal for lots n° 2 131 292 and 1 803 349

Council refused an offer for lots n° 2 131 292 and 1 803 349 located on Capelton road in the amount of 102 500 \$ and made a counter proposal for 110 000 \$.



ENVIRONMENT AND CCE

ENVIRONMENT COMMITTEE DITCH CLEAN-UP

Once again this year, the environment committee held its yearly ditch clean-up. The activity was held on May 13th and allowed the committee to clean Bel-Horizon, MacDonald and Albert-Mines roads.



TREE AND COMPOST DISTRIBUTION



Last May 20th, the environment committee held its annual tree distribution while distributing compost.

The trees are given by the Ministry of

Natural Resources.

MORE THEN 500 VISITS TO THE SHERBROOKE ECOCENTERS

In one year, from April 1st 2016 to March 31st 2017, Canton de Hatley residents made a total of 504 visits to the City of Sherbrooke ecocenters.



ROAD SIDE ROLLING BIN

Residential containers (rolling bins) for garbage, recycling or compost may not be stored on the road side.



They may be left at least 5 m from the road if they are hidden by a plant screen or a closed fence that hides the bins from the roadside.





QUEBEC NATIONAL DRINKING WATER STRATEGY

The Quebec national drinking water strategy is part of stricter policies concerning water with a view of integrated management and a perspective of sustainable development.

Water is certainly one of the great issues of the 21st century. Whether it be for the home, agriculture, energy production, transportation or recreation, its value is priceless. Moreover, its uneven distribution on the planet makes it a coveted resource.

- In Québec, fresh water makes up for 10% of the territory
- Québec holds 3% of the world's renewable freshwater
- Québec is one of the greatest consumers of water in the world. In 2006, the drinking water production was 35% higher than the Canadian average and 62% higher than in Ontario. The volume distributed per person was 795 litres per person per day, whereas the Canadian average was 591 litres and Ontario 491.

Strategy objectives for 2017

- Reduce by 20% the average water distribution per person in Québec compared to 2001;

- Reduce water leaks to a maximum of 20% of the volume distributed and to a maximum of 15 cubic meters per kilometer of water line.

Source :

<http://www.mamrot.gouv.qc.ca/grands-dossiers/strategie-quebecoise-deconomie-deau-potable/a-propos-de-la-strategie/>

BY-LAW CONCERNING THE USE OF DRINKING WATER FROM THE AQUEDUCT

- Manual watering is allowed at all times
- Mechanical watering is permitted only between 8 p.m. and 11 p.m.
- Automatic watering is permitted only between 3 a.m. and 6 a.m.
- Automatic and mechanical watering are permitted only on days where the date is an even number if your address has an even number and only on days where the date is an uneven number if your address has an uneven number.



THE MUNICIPALITY ADOPTS A BY-LAW CONCERNING WATER METERS

- Water meters will be installed for the non-residential sector, which means businesses, industries and institutions;
- Water meters will be installed in some residences connected to the aqueduct where there is no sector water meter.



WHY INVEST IN A RAIN BARREL?

Gardening counts for 30% of water consumption in Québec, but did you know that drinking water is bad for the environment?

Overconsumption of drinking water has many environmental and economic consequences :

- Lowering of the water table;
- Deterioration of lakes and rivers
- High cost of water treatment

To limit these negative impacts, many municipalities have adopted by-laws to reduce domestic water consumption in the summer.

The rain barrel provides a solution :

- Recycling of rain water
- Water is non-chlorinated
- Multiple possible uses : water the garden and grass, outdoor cleaning, composting and all other uses for which water need not be potable.

Source : <http://www.jourdelaterre.org>





PAINTBALL NORTH HATLEY

WHEN THE LOVE OF A GAME BECOMES A FULL-TIME OCCUPATION



**55, chemin Gosselin,
Canton de Hatley**

Tel: 819 345 5537

**www.paintballnorthhatley.com/
Sur Facebook**

Founded in 1989 by Jean and Eric Dupuis, Paintball North Hatley has developed a large clientele over the years. What started out as a passion for the young sport of paintball turned into

a full time job for Jean Dupuis who is now the sole owner.

« It's very pleasant and satisfying as an occupation but sometimes quite demanding! It requires a lot of people management and logistics. But our customers' smiles and their war stories at the end of the day make us very happy. »

An entertainment industry

« Paintball is an amusement and adrenaline industry! We try to make to create a memorable experience for customers. The paintball industry has not changed that much in terms of basic equipment and paintballs. It's on the show and customer experience that we put our efforts and constantly try to improve. »

Safety

« Paintball is a safe activity and is managed with strict regulations. We provide each player with the appropriate equipment to spend the day with us and we show them how to use it



Jean Dupuis in the Paintball North Hatley boutique

properly. A referee is assigned to each group to make sure the rules are respected!

« Paintballs are made with a gelatin based shell and the paint is made from neutral non-toxic ingredients ».

A varied clientele

« We have a mostly male clientele, between the ages of 15 and 40 but we accept everybody who is 10 years old or more, boys and girls. We receive many customers from all over the province but most come from Sherbrooke or the Eastern Townships. Each season we get some international clients of diverse origins : Asia, Europe and the Americas. »

A day or half-day

« Players participate for a day or half-day. Games last about 20-25 minutes, depending on the package, so players will have 8 to 14 games. »

« We usually receive groups of 12 to 20 players, but we can have up to a 100 players on site. Once a month we have open doors and individuals or small groups can join in mixed groups. »

« We have many game maps on site and each one can receive from 10 to 50 players. »



A group of players in action